

**SECRETARIA DE EDUCACIÓN DEL GOBIERNO DEL ESTADO  
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL  
UNIDAD 242  
24DUPOO02S**

**PROPUESTA PEDAGÓGICA**

***"LA IMPORTANCIA DE LA COMPRENSIÓN DE TEXTOS EN LA  
EDUCACION PRIMARIA INDIGENA"***

**PRESENTA  
LUCIO DAVID HERNANDEZ**

**PARA OBTENER EL TÍTULO DE:  
LICENCIADO EN EDUCACION PRIMARIA  
PARA EL MEDIO INDÍGENA**

**CD. VALLES S. L. P.**

**JULIO DE 2003**

## **INDICE**

DEDICATORIAS.

INTRODUCCION.

LA PROBLEMATICA DOCENTE UN OBSTACULO DENTRO DEL PROCESO DE CONSTRUCCIÓN DEL LENGUAJE.

LA IMPORTANCIA DE LA COMPRESIÓN LECTORA EN LA PRÁCTICA DOCENTE.

LA VINCULACION DE LA L1 y L2 COMO AL TERNATIVA DIDÁCTICA EN LA EDUCACIÓN INDÍGENA.

EL CONTEXTO COMUNITARIO y TEORIA: ELEMENTOS PRIMORDIAL EN LA CONSTRUCCIÓN DE CONOCIMIENTOS DE LA LENGUA.

PERSPECTIV AS DE LA PROPUESTA PEDAGÓGICA.

BIBLIOGRAFÍA.

## **DEDICATORIA**

ESTE TRABAJO LO DEDICO CON MUCHO  
CARIÑO A MI FAMILIA QUE SUPO COMPRENDERME  
GRACIAS A ELLOS  
TERMINÉ MI PROPUESTA.

A TODOS MIS COMP AÑEROS y COMPAÑERAS  
QUIENES ME ALENTARON CON  
SUS CONSEJOS PARA  
LOGRAR LA META DESEADA

A TODOS MIS ASESORES Y ASESORAS  
QUIENES SUPIERON ENTENDERME EN  
SITUACIONES DIFÍCILES QUE VIVI EN  
MI FORMACIÓN PROFESIONAL

## INTRODUCCIÓN

La presente propuesta Pedagógica, es el producto para lograr la Licenciatura de Educación Primaria en el Medio indígena, en donde se plasman todas las experiencias, vividas con los alumnos de segundo Grado de Primaria indígena.

Esta ha sido elaborada con la única finalidad de favorecer de una manera más fácil, significativa y eficaz la construcción de los conocimientos en los educandos, así también para que el docente indígena tenga una alternativa más sobre estilos de enseñanza, para lograr en los alumnos un mejor desarrollo de su capacidad intelectual para comprender la lectura que es tan importante y usual en la vida cotidiana.

Este trabajo consta de cinco apartados más bibliografía; se inicia con la explicación de la problemática que existe dentro del proceso de construcción del lenguaje, así también en todos los pormenores de dicha dificultad ( cómo se vive), que para la solución se hace a través de un planteamiento.

En el segundo apartado se hace énfasis sobre la importancia de la comprensión lectora en la práctica docente, en donde se hace un análisis de la problemática, los factores y las causas dentro del contexto comunitario y grupal, también se menciona la importancia de darle solución a dicha dificultad.

En la alternativa didáctica se mencionan los propósitos del conocimiento de lenguaje y de la propuesta; dentro de la estrategia metodológica didáctica, se implementa el método “DIBUJA, LEE Y COMPRENDE”, la cual consiste en que los alumnos interactúen con el objeto de estudio, es decir, con materiales de fácil comprensión (escritos en ambas lenguas).

En este apartado se da un panorama de los tres momentos de evaluación tan importantes dentro de la práctica docente, así también el cómo evaluar la

comprensión lectora en los educandos del medio indígena.

Se anexa un instrumento de evaluación para un mejor control de los avances y dificultades de los educandos y una hoja sobre formas de organización dentro de las actividades.

En el contexto comunitario y la teoría: como elementos primordiales en la construcción de conocimientos de la lengua, se fundamenta con diferentes teorías que los pedagogos han realizado así también se hace mención del contexto social en que se encuentran los educandos.

Se hace mención de algunos libros expedidos por la secretaría de Educación Pública, que en un momento dado ayudarán al docente para dar solución al problema planteado.

En el último apartado se da un panorama general de lo que se pretende lograr en la presente propuesta, dándole mas auge la participación de los involucrados en la educación, a través de la interacción con materiales conocidos y así lograr en los educandos logren de una mejor manera la comprensión lectora, que es el propósito fundamental de la propuesta.

## **LA PROBLEMÁTICA DOCENTE UN OBSTÁCULO DENTRO DEL PROCESO DE CONSTRUCCIÓN DEL LENGUAJE**

La educación es el conjunto de acciones dirigidas principalmente al desarrollo de la inteligencia, al carácter y al Juicio de la persona de acuerdo con la historia la cultura y de las propias necesidades e intereses de la sociedad; formas de aprendizaje así también los valores culturales propios.

Con la educación primaria se busca de manera prioritaria la formación integral del individuo, la cuál permitirá tener una conciencia social y que el hombre se convierta en agente de su propio desenvolvimiento y de la sociedad a la que pertenece.

De ahí nace el carácter formativo, la necesidad de que el niño aprenda a desarrollarse constantemente en toda su vida, a través de la reflexión y participación responsable.

La educación que reciben las comunidades, los pueblos y las ciudades determina el destino de la nación; en toda la historia de México la educación ha sido el afina fundamental en todos los hábitos desde los años veinte.

En 1921. José Vasconcelos fundó la Secretaría de Educación pública, en donde todos los mexicanos han contribuido para su fortalecimiento. En ese mismo año se crea el Departamento de Educación y Cultura Indígena, encargado de designar maestros ambulantes para que castellanizaran y alfabetizaran a los pueblos indígenas.

La educación rural se convirtió en un instrumento primordial del Estado en la búsqueda de consenso e integración de los sectores sociales subalternos al proyecto de la nación surgido de la Revolución Mexicana.

En 1922, se crean las primeras Escuelas Normales Rurales transformándose éstas en escuelas Regionales Campesinas. Año después se establecen las Casas del Pueblo cuyo objetivo fue el mejoramiento integral de las comunidades indígenas, donde las personas eran motivadas por el maestro para luchar por algo propio formulando escuelas abiertas para todos.

Posteriormente surgieron otras instituciones y la Educación Indígena siguió avanzando hasta lograr la inclusión de los indígenas a la sociedad nacional creándose así en 1936 un Departamento de Asuntos Indígenas, 33 Internados, Brigadas de Mejoramiento Indígena y Procuradurías de Pueblos indígenas para defender jurídicamente a las personas de extracción indígena.

A mediados de los años sesenta en el periodo de gobierno de Adolfo López Mateos se crea el Servicio Nacional de Promotores Culturales Bilingües; contratando a jóvenes de las comunidades indígenas quienes después de una previa capacitación retomaban a sus lugares de origen para alfabetizar a los niños monolingües en lengua indígena, de esa manera se reconoce la existencia de un tipo de docente específicamente para la tarea educativa en las regiones indias.

Con los primeros promotores se llevaron una serie de cambios y transformaciones en el Subsistema de Educación Indígena, utilizando un material de apoyo llamado "Canilla de Castellанизación", cabe señalar que fue aplicado también con los niños indígenas de la Huasteca Potosina, donde la Dirección de Educación no permitió cambios, no se dio la flexibilización, todos los maestros se sujetaron a las normas establecidas.

Al haber tantos reclamos el gobierno crea en 1978 la Dirección General de Educación indígena, implementando la Educación Bilingüe Bicultural en 23 Estados de la República; se establecen Centros de Integración Social; Albergues y Primarias Bilingües Biculturales, utilizando la didáctica tradicional en donde el

maestro era el único que sabía y daba órdenes con mucha autoridad mientras que los alumnos eran unos recipientes, debían de obedecer, repetir palabras y conceptos inculcados por el docente.

"El educador es el que ordena, es el que sabe, es el de la decisión y nadie le contradice; en cambio en alumno es todo lo contrario".<sup>1</sup>

Todas las acciones emprendidas anteriormente han tenido auge, pero los cambios que cada día se dan han obligado a los distintos gobiernos buscar nuevas formas y estrategias de trabajo así también como otras modalidades a la educación, lo anterior con la finalidad de formar- ciudadanos que respondan a las necesidades y expectativas de nuestro país.

Últimamente ha surgido una corriente de pensamiento a favor de la diversidad étnica, cultural y lingüística como potencia y fuente de creatividad, de donde se ha derivado una propuesta más compatible con la naturaleza socio-cultural de los grupos étnicos y de la sociedad en general, es decir, la educación intercultural Bilingüe, ésta educación no se limita a grupos específicos sino todos los sectores que conforman la nación.

Aunque habido avances, se reconoce que aún hay limitaciones y obstáculos hacia el maestro, principalmente del medio indígena sobre las decisiones que toma, sobre las actividades que propone, la relación que establece con sus alumnos, etc., todo ello ejercen una influencia importantísima en la construcción de conocimientos en los educandos.

Las dificultades de aprendizaje en los alumnos depende en gran parte del propio docente, el cómo aplica el programa nacional y cómo lleva a cabo las actividades

---

<sup>1</sup> FREIRE, Paulo. "La Concepción Bancaria de la Educación" Antología Curso Propedéutico pp. 48-50

diarias con los alumnos.

Es recomendable, que el docente tome en cuenta que todos los alumnos son diferentes entre si y que esas diferencias deben ser vistas como un medio enriquecedor de las actividades de aprendizaje y deben servir al maestro para mejorar la calidad de enseñanza.

El lenguaje constituye uno de los fenómenos que se han ido desarrollando en el transcurso del tiempo y su función primordial es que responda a la necesidad de comunicar; por medio de él se pueden manifestar todos los hechos de la historia humana; organiza y desarrolla nuestro pensamiento para comunicarlo con los demás.

El lenguaje permite expresar sentimientos, emociones así como adquirir los conocimientos, por ello, es elemental y básico para la educación.

En cualquier lugar y en toda comunidad ésta se manifiesta de diversas formas de comunicación, la más importante es la lengua, ya que, expresa las particularidades culturales del pueblo y que se va modificando a través de la historia.

Nuestro país está formado por diversos grupos sociales y con rasgos muy distintos, que se reflejan en su manera de hablar por ejemplo: Las comunidades indígenas que pertenecen a diferentes grupos étnicos.

En ocasiones se pueden identificar la procedencia social o étnica de un individuo gracias a su manera de hablar y de vestir.

Toda enseñanza se apoya principalmente en la comunicación oral y que se sustenta EN EL USO COTIDIANO QUE EL NIÑO HACE DE LA LENGUA EN SU MEDIO SOCIAL; si el niño se le permite expresarse libremente aumenta su interés

por conocer y por desarrollar su habla aún más. La eficacia comunicativa del individuo se basa en su capacidad para lograr una comprensión y expresión con las demás personas mediante el ordenamiento y el pensamiento.

Las Escuelas Primarias del Medio Indígena como en todas las escuelas tienen serias deficiencias, es por ello que se ha decidido plantear el problema más palpable que se da en el aula con los alumnos que actualmente se atiende, que es el segundo grado de la Escuela primaria Bilingüe "Vicente Guerrero", de la comunidad de Pilateno, municipio de Xilitla, San Luis Potosí, que es la incomprensión de las Lecturas de los libros de texto escritos en español lo anterior viene provocando un bajo rendimiento y aprovechamiento en la construcción de sus conocimientos.

La verdad el maestro del medio indígena se enfrenta a un sin fin de problemas que a continuación se mencionan: La vida social, ambiente cultural, condiciones económicas, la forma de trabajar del docente tanto fuera como dentro del aula, la irresponsabilidad de los padres de familia entre otros.

Lo anterior hace que la práctica con los alumnos no logren una comprensión de las lecturas de manera favorable y es lo que acontece con el grupo de alumnos que se atiende.

Todos ellos están sujetos a presiones principalmente del contexto social, se sienten inferiores; es fácil observar en ellos la vergüenza, la timidez, la inseguridad, etc.

Con lo dicho anteriormente no quiere decir que el niño indígena es incapaz de leer, en cuanto a la lectura lo hacen muy bien, el único problema es que no comprenden lo que leen, por ejemplo:

Cuando se pone a los alumnos a leer una lectura pequeña lo leen muy bien,

el detalle está cuando se les dice a que la expliquen de manera individual ahí es donde batallan contestando que no le entendieron, algunos se quedan callados, es importante mencionar- que la mayoría de los alumnos les da vergüenza hablar el español o los escuchen hablando, ya que, no están acostumbrados, casi siempre dar respuestas cortas y muy breves por más que el maestro quiera que hablen.

No se da una conversación prolongada en la segunda lengua que es el español, ya que, desde su núcleo familiar su interacción es en su lengua materna; desde que se llegó a esta institución educativa no se ha tenido un apoyo suficiente para que los alumnos salgan adelante, en as reuniones que se han realizado con los padres de familia se les ha recalcado en repetidas ocasiones para que apoyen a sus hijos y al docente sobre las actividades que se llevan a cabo dentro y fuera del aula; por ejemplo:

En las tareas que se les encarga diariamente y la comprensión de las lecturas, pero, argumentan que ellos tampoco saben leer ni escribir; lo anterior por el alto índice de analfabetismo se padecen.

Es por ello que se conforman con que sus hijos sepan leer y escribir, para los padres de familia es más que suficiente y necesario, la verdad no les interesa que sus hijos interpreten y comprendan las lecturas.

La mayoría de los padres de familia no se acercan a la escuela para preguntar sobre el avance y aprovechamiento, así también qué materiales les hace falta sus hijos, siempre se atienden a las reuniones que se convocan.

Esta situación es preocupante, ya que, por más que se les ha recalcado para que los padres de familia sean un poco más responsables en la educación y en la superación de sus hijos, ellos les da igual si comprenden o no las lecturas; lo anterior hace que los educandos no le echen ganas al estudio ni mucho menos continuar superándose en un futuro en otras escuelas; se dan cuenta

perfectamente que desde pequeños no son apoyados ni tomados en cuenta por sus padres en la construcción de sus conocimientos.

En las visitas que se han realizado con los padres de familia para preguntarles sobre la educación que están recibiendo sus hijos en la escuela, la mayoría opina que actualmente los niños deben de agradecer que les mandan maestros, ya que, en la época de ellos (padres de mayor edad) no tuvieron esa oportunidad, con ello se concluye que para éstos padres el maestro lo es todo y tiene la gran responsabilidad de sacar adelante a sus alumnos con o sin el apoyo del padre de familia.

Es aquí donde viene la preocupación del docente del medio indígena, al encontrarse con este tipo de problemas, donde es necesario que haga un análisis y busque alguna alternativa de solución para que los padres de familia apoyen a sus hijos en la comprensión de las lecturas.

La desnutrición que padecen los alumnos también ha sido un obstáculo y repercute en la comprensión, la razón es que los padres de familia no cuentan con suficientes recursos económicos para sufragar los gastos mas prioritarios como es; una alimentación balanceada o adecuada, por ésta causa la mayoría de los alumnos que se atiende son de lento aprendizaje y por otro lado desconocen la mayoría de los conceptos que tienen en su libro de texto.

Es necesario mencionar que la mayor parte de los educandos no vienen desayunados a la escuela y los que traen lonche se lo comen frío, sin que les haga provecho.

El bajo precio de los productos y salario raquíctico que obtienen de los - jornales no les alcanza para solventar todos los gastos ni mucho menos para darles a sus hijos los alimentos adecuados y necesarios.

La interacción que se da es más interna que externa, no existe un roce social con otras comunidades donde hablan netamente el, español, ya que, su lengua se los impide por ejemplo: Cuando la gente mestiza visita ésta comunidad, éstas no les hacen caso o simplemente los ignoran, por la sencilla razón que no dominan bien el español, es por ello, que les da vergüenza entablar alguna platica con ellos.

Es necesario mencionar que dentro del grupo escolar hay alumnos que sus padres son alcohólicos, por lo que no son responsables en la educación de sus hijos, no se presentan a las reuniones, no les compran los materiales necesarios para que sus hijos se sientan motivados y estimulados.

A consecuencia de este mal los niños faltan a clases y tienen problemas de captación, asimilación y comprensión.

El otro problema es con respecto al docente, la verdad no existe la preocupación en buscar alternativas para dar solución al problema que se tiene enfrente, la mayor de las veces se da el conformismo o simplemente no hay preocupación para solventar los problemas, las clases se dan de manera rígidas no se lleva a cabo la flexibilización de los contenidos y tampoco se respeta el nivel de conocimiento de los alumnos, ni existe el interés en buscar nuevas estrategias y métodos acordes al medio contextual de los alumnos .

Lamentablemente el docente se descuida de varios aspectos fundamentales como, es el llegar al salón de clases con la idea firme de avanzar con los temas o contenidos, sin analizar ni verificar los resultados a obtener hacia los educandos.

Entonces ¿Cuál sería el verdadero papel del docente?, ¿Con ésta idea resolvería el problema? , ¿Lo resolvería sin el apoyo de los padres de familia'? , ¿Si el docente no toma en cuenta la lengua materna resolvería el problema? ¿Lo resolvería sin el apoyo de los padres de familia? , ¿Si el docente no toma en

cuenta la lengua materna resolvería el problema de la comprensión?

Ante ésta situación es conveniente la aplicación de una estrategia metodológico-didáctica, así también el apoyo de los padres de familia.

Provocar que el alumno se interese interactuando en su lengua materna; el maestro debe jugar un papel primordial respecto a su participación dinámica, de esa manera se irá avanzando poco a poco hacia una comprensión favorable ¿Cómo? a través de diferentes tareas y que pueden ser por parejas, por equipos, la participación de la familia (núcleo familiar), con los amigos, etc.

El docente debe dar el acceso a los alumnos sobre diferentes materiales que pueden ser pequeños escritos en ambas lenguas (lengua materna y español); llevar acabo diariamente la lectura de cuentos y leyendas de los acontecimientos familiares y comunidad.

Hacer que los alumnos lean por lo menos una hora diaria los Rincones de Lectura (Traducidas anticipadamente) que más les guste.

Hacer que interpreten enunciados, cuentos, leyendas y paisajes primero en lengua materna y posteriormente en español. Se debe llevar a cabo el pintado de dibujos en donde los alumnos diseñen y después voluntariamente hacer que los interpreten a su manera sin llegar a la imposición.

El docente debe ser tolerante, afectivo y comprensivo en las evaluaciones, debe contemplar todas las participaciones que él crea convenientes.

Desde trabajos individuales, por equipos, por parejas hasta experiencias, vivencias, narraciones así también sus juegos.

Es importante mencionar que el docente debe involucrar a todos (padres de

familia, alumnos y docente), para darle solución al problema; partiendo de lo más fácil como: Es el interpretar pequeños enunciados, contestar pequeñas preguntas, cuestionarios y cuentitos; de esa manera el docente irá provocando y avanzando hacia la comprensión de las lecturas en ambas lenguas, es decir, que las dos lenguas vayan de la mano (nauatl y español).

Es necesario y fundamental que el docente respete el coeficiente intelectual de los alumnos y que paso a paso se tiene que ir dando la comprensión sin forzarlos ni cansarlos mucho.

El docente tratará que cada uno de los educandos progrese de acuerdo a su ritmo y capacidad.

Es necesario hacer énfasis que todo conocimiento se adquiere de manera individual aunque se trabaje en grupo no todos los educandos tienen el mismo ritmo de aprendizaje, lo anterior por la diversidad de características individuales que existe dentro del aula.

El docente debe tomar y aceptar a los niños en la condición en que están y trabajar con ellos para hacerlos progresar a partir de su posición inicial.

"Incumbe al docente dar cada uno el trato que le haga avanzar tan rápidamente como lo permita su propia capacidad, procediendo así habrá cumplido una labor eficaz y útil"<sup>2</sup>.

Por lo anterior, es necesario hacer el siguiente planteamiento:

**¿CÓMO UTILIZAR LOS MATERIALES IMPRESOS EN AMBAS LENGUAS PARA QUE LOS ALUMNOS DE SEGUNDO GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA INDÍGENA, LOGREN LA COMPRENSIÓN DE TEXTOS?**

---

<sup>2</sup> ADAMS Sam, Garret John. ..Cómo Ser Buen Maestro". Una Introducción a la Pedagogía. Ed. Kapelouz Buenos Aires, 1974 p 36 y 37.

## LA IMPORTANCIA DE LA COMPRESION LECTORA EN LA PRACTICA DOCENTE

La Educación es el medio más importante que dispone el hombre para desarrollar y crear su capacidad- su inteligencia y su razón de ser. También tiene que hacer del individuo una persona que esté conciente de su propia dignidad, responsabilidad y también de ser libre de sus propias acciones con los demás.

Se sabe que la educación es el arma primordial que ha de utilizar el hombre en su diario vivir; es la base del progreso de su comunidad y del propio país.

Es por ello que toda persona debe estar bien preparada para poder defenderse y enfrentar los retos actuales, así también salir de la ignorancia y ser útil a la sociedad a la cual pertenece.

Actualmente la sociedad requiere que sus individuos que la integran deben estar en constante preparación para poder avanzar y continuar con pasos firmes, seguros y decididos hacia un mejor futuro.

La educación es formadora, transformadora ya la vez es culpable de varias funciones, como es la transmisión y la creación de otras culturas.

La educación ha sido uno de los componentes fundamentales del proyecto político de los regímenes pos revolucionarios y desde la década de los veinte la educación rural se convirtió en un instrumento del Estado en la búsqueda del consenso e integración de los sectores sociales subalternos al proyecto de la nación surgido de la Revolución Mexicana.

Con el surgimiento de los promotores indígenas se reconoce la existencia del docente específicamente para la tarea educativa en las regiones indias, donde la normatividad de valores y conocimientos se dan de acuerdo al medio donde se

desarrolla e interactúa el alumno, tomando en cuenta sus valores culturales, la lengua materna y aspectos lingüísticos.

La actual política educativa se orienta hacia el logro de aprendizajes significativos, es decir, que los aprendizajes que adquiera el alumno los aplique y utilice en su vida cotidiana; sin embargo el docente al llegar a su aula se da cuenta que existen una serie de problemas y obstáculos, que debe de vencer y piensa que llenando a los alumnos de conocimientos mecanizados logrará la meta deseada.

El maestro del medio indígena se enfrenta a un sin fin de problemas dentro y fuera del aula tales como:

La vida social, ambiente cultural, condiciones económicas, la educación de los padres de familia, su forma de trabajo dentro del aula, entre otros; son factores que afectan la práctica docente.

La comunidad donde se labora está muy aislada, carece de los medios de comunicación, no existe un roce social con otras comunidades, ya que, su lengua les impide, la gente se encierra en su propio contexto; la interacción es más interna que externa, la comunidad más cercana la habitan personas mestizas, es por ello que hay obstáculos en cuánto a la interacción y socialización entre ambas comunidades por ejemplo:

Cuando la gente mestiza visita la comunidad no les hacen caso, lo anterior porque no dominan la segunda lengua que es el español y les da vergüenza conversar con ellos.

La principal lengua de comunicación es el náuatl, destacando que casi no hablan la segunda lengua, sería unas cuantas familias las que intentan hablar.

La institución donde se labora es de organización completa, donde laboramos siete maestros en total. Un Director y seis auxiliares; se atiende un total de 112 alumnos distribuidos de primero a sexto grados respectivamente, con edades que oscilan entre seis a quince años.

El grupo que se atiende está constituido por 18 alumnos entre ellos se encuentra una diversidad de características individuales: Niños pasivos, tímidos, rebeldes, callados, participativos y otros que no quieren platicar e integrarse a los equipos de trabajo.

La Escuela Primaria del medio Indígena como en toda escuela tiene serias deficiencias y obstáculos con lo referente al desarrollo del conocimiento de los contenidos en las diferentes asignaturas; tal es el caso en la materia de español específicamente en la comprensión de las lecturas escritas en español.

Este tipo de problema se da en varias escuelas donde hablan una lengua indígena en gran porcentaje, lo anterior trae como consecuencia un bajo rendimiento y reprobación escolar en los alumnos.

La gran mayoría de los alumnos del medio indígena la comprensión de las lecturas escritas mayormente en español ha sido un gran problema y la mayoría de los docentes están batallando; en este rubro influyen varios factores, uno de los más primordiales es la no aplicación de una adecuada metodología didáctica por parte del docente, así también de la falta de apoyo de los padres de familia.

Hablando de la práctica docente que se realiza día con día se ha verificado que los alumnos de Segundo Grado de la Escuela Primaria Bilingüe "Vicente Guerrero" de la Comunidad de Pilateno, Municipio de Xilitla, S. L. P., no han logrado una comprensión de manera satisfactoria con respecto a las lecturas escritas principalmente en la segunda lengua, y es mi gran preocupación, como ya se mencionó en un principio repercuten, varios factores.

El docente sabe muy bien que comprender una lectura no es nada fácil ni tampoco se podrá lograr de la noche a la mañana, sino, requiere de mucha dedicación, se requiere de tiempo, de empeño, de capacidad y seguridad por parte del docente y alumnos.

Leer no es nada más por leer, aquí se requiere más que eso: EL COMPRENDER Y PARA COMPRENDER SE DEBE PARTIR DE LO FACIL Y CONOCIDO POR EL ALUMNO.

En la comprensión el docente juega un papel importantísimo, sobre todo en la aplicación de las diferentes estrategias y por ello debe ser creativo, disponible, buen guiador, orientador y su actuación debe ser con más responsabilidad; estar al día con la planeación ya que, es algo primordial para una buena sistematización de la clase.

El maestro no solo valorará la lengua escrita y que los alumnos la descifren, sino que se logre comprender el significado de un texto.

Este es el problema que afecta más a los alumnos del medio indígena. Además de la lengua influyen otros factores y que es muy notorio en lo referente a las condiciones económicas que padecen los padres de familia, la forma de trabajar del docente.

En las reuniones se les ha recalado para que apoyen en ésta tarea pero, hasta el momento no se ha tenido una respuesta satisfactoria, la mayoría de los padres o tutores se conforman con que sus hijos sepan leer y nada más.

Viendo la situación que acontece en el grupo de alumnos, es conveniente cambiar la forma de trabajar e innovar la práctica docente en un BILINGUISMO MAS COORDINTADO Y REAL, implementando una nueva estrategia metodológico-didáctica, aunque se sabe que se requiere de tiempo y mucha

dedicación por parte del maestro-alumno y padre de familia.

Con el apoyo de todos los involucrados poco a poco se irá avanzando hacia una comprensión más aceptable con respecto a las lecturas escritas en la segunda lengua.

Este es el gran reto y compromiso del maestro del medio indígena hacer que los alumnos de extracción indígena lean .y comprendan las lecturas primero en lengua indígena y posteriormente en la segunda lengua (español).

El docente debe romper con el conformismo, ya que, actualmente la mayoría de los maestros están cayendo en este aspecto; están con la idea de avanzar y abarcar todos los contenidos que marca el Plan y Programas de Estudio y descuidan lo primordial para el niño indígena que es su lengua materna.

Para el niño indígena todo le resulta nuevo y desconocido, ya que vive en un contexto muy diferente a un niño del medio urbano.

El docente del medio indígena no solo debe conformarse con que sus alumnos sepan leer y escribir, sino que, debe ir más allá, a la parte fundamentar que es la comprensión lectora; como se aprecia en este problema hacen presencia diversos factores, quiérase o no inciden directa o indirectamente para lograr dicha comprensión en los educandos.

La cuál se ha puesto el mejor empeño para tratar de solucionar, pero este problema aún persiste en los niños indígenas:

Es por ello de se estudio y análisis para buscar una estrategia método lógico-didáctica y así darle un seguimiento adecuado al problema mencionado.

El educador del medio indígena sabe muy bien que si los alumnos no logran

comprender las lecturas es difícil que construyan de manera positiva sus conocimientos en los grados posteriores y más cuando no hay preocupación para darle solución a este tipo de problema.

Si el docente no busca una alternativa los educandos indígenas seguirán arrastrando ésta dificultad y conforme van creciendo su incomprensión irá en aumento.

Es por ello de la preocupación para buscar una solución y que ésta vaya de acuerdo a las necesidades e intereses de los educandos que para lograrlo debe ser preocupación de todos los docentes del medio indígena, así también de los padres de familia.

## **LA VINCULACION DE LA L1 y L2 COMO ALTERNATIVA; DIDACTICA EN LA EDUCACION INDÍGENA**

La educación en las niñas y los niños indígenas es un factor importante dentro de su contexto, por lo tanto debe ser dinámico, comunicativo y funcional.

Un pueblo sin educación es una sociedad sin progreso; el artículo Tercero Constitucional establece: La educación que imparta el Estado debe ser gratuita y a la vez obligatoria en el nivel primaria.

Actualmente se deben formar alumnos con otras perspectivas que sean críticos, analíticos e investigadores y que en el futuro sean unos buenos ciudadanos; que contribuyan para el buen desarrollo y organización de su propia comunidad.

La escuela de ahora debe establecer en los niños buenas actitudes respetuosas y tolerantes, que tengan buena comprensión y que sus decisiones sean tomadas en cuenta. La alternativa pedagógica es la forma de cómo realizar las actividades didácticas y la manera de ejecutarlas tanto dentro como fuera del salón de clases con los alumnos.

El contexto donde se desenvuelve el niño es de vital importancia así también la familia y la comunidad, los cuáles le transmiten conocimientos, donde el docente puede aprovechar y valorar.

De acuerdo a la modernización educativa ya las exigencias de la sociedad, la educación que se da en toda escuela debe ser de calidad, en donde el docente debe asumir el papel de guiador y orientador de las actividades, al mismo tiempo éstas deben estar acordes a las necesidades e intereses de los educandos es decir partir de lo que los niños ya conocen (conocimientos previos).

Dentro de las aulas se deben de aprovechar un sin fin de actividades y de varias maneras, es necesario mencionar que para elevar la calidad educativa en el aprendizaje del español, es indispensable que las niñas y los niños indígenas se interesen y encuentren significado de las lecturas que leen.

La lectura es primordial para el aprendizaje en los educandos; la lectura de comprensión tiene mucha relación con las diferentes asignaturas como son: Las matemáticas, las ciencias naturales, la historia, la geografía y la educación cívica, pues a través de ella el alumno puede llegar a comprender más rápidamente los contenidos y propiciar la construcción de conocimientos.

La presente propuesta va con la finalidad de que los alumnos comprendan las lecturas de una mejor manera y que les sea útil en su vida cotidiana.

Para lograr una comprensión de la lectura en ambas lenguas es necesario e indispensable que los alumnos se les permitan a que piensen de manera autónoma, se equivoquen, pregunten y compartan con sus compañeros sus dudas y sus conocimientos.

El papel del docente en este proceso es fundamental, ya que, debe proponer actividades interesantes; compartir sus descubrimientos, participar en todas las conversaciones y apoyar en todo momento el aprendizaje de los niños hasta convertir en algo atractivo.

El propósito de la asignatura de español en la educación primaria es propiciar el desarrollo de las capacidades de comunicación de los niños en los distintos usos de la lengua hablada y escrita.

Para alcanzar ésta finalidad es importante que los niños:

- Desarrollen su capacidad para expresarse oralmente con claridad,

coherencia y sencillez.

-Adquieran el hábito de la lectura y se formen como lectores, que reflexionen sobre el significado de lo que leen y puedan valorarlo y criticarlo; que disfruten de la lectura y formen sus propios criterios de preferencia y de gusto estético.<sup>3</sup>

El objetivo primordial que se pretende lograr en ésta propuesta es que los alumnos de Segundo Grado de Primaria Indígena se apropien de la comprensión de las lecturas, MEDIANTE LOS DIFERENTES MATERIALES IMPRESOS EN AMBAS LENGUAS, como pequeños enunciados, textos, cuentos, paisajes, dibujos, adivinanzas, entre otros.

El contenido a solucionar es con lo referente a la incomprensión de las lecturas mayormente en la segunda lengua.

La comprensión de este contenido podrá resultar de fácil acceso si se le vincula con situaciones que el niño ya conoce, práctica y utiliza en su vida cotidiana.

Volviendo lo que los psicólogos y pedagogos mencionan, que los niños aprenden mas fácilmente lo que les interesa y si no es así caen en aburrimiento hacia cualquier actividad por muy importante que ésta sea, es aquel donde entra la reflexión por parte del docente.

Es por ello de la finalidad de ésta propuesta: Que las niñas y los niños indígenas desarrollen sus conocimientos a través de sus propias experiencias, que pongan en juego los significados de las palabras que desconocen; partir de lo conocido para llegar a lo desconocido.

En ésta propuesta se propone utilizar el método DIBUJA, LEE y COMPRENDE, que parte de lo fácil para llegar a lo difícil, con la finalidad de que

---

<sup>3</sup> Plan y Programas de Estudio 1993. P.23

el alumno interactúe con el objeto de estudio y le permita adjudicarse del conocimiento.

La instrumentación de la estrategia didáctica debe responder de acuerdo a las necesidades, intereses y el nivel en que se encuentren dichos alumnos, es decir, el grado que estén cursando así también conocer sus características físicas e intelectuales.

En la asignatura de español específicamente en la comprensión lectora, el empleo de materiales escritos en ambas lenguas resulta más cómodo y de interés para los educandos, de esta manera las niñas y los niños indígenas podrán tener una comprensión más aceptable y significativa.

El conocimiento del niño dentro del proceso es fundamental y no se debe dejar a un lado, se le debe dar la oportunidad que demuestre lo que sabe, bajo la didáctica crítica, donde el niño sea el constructor de su propio conocimiento, no imponerles textos tediosos.

Los cuentos, los dibujos, las adivinanzas, etc., son materiales que se comprenden cuando se escuchan y se comentan en el grupo de alumnos, por ello el docente debe aprovecharlos al máximo para poder lograr más fácilmente la comprensión en los educandos

### **SECUENCIACION DE ACTIVIDADES:**

En ésta propuesta se propone la utilización de cuentos a través de dibujos, pequeños enunciados y textos, adivinanzas, entre otros, escritas en ambas lenguas con el objeto de propiciar:

- Una mejor comprensión en los educandos indígenas.
- Una participación más dinámica

- Aprendizaje significativo
- Y valorar los elementos culturales.
- La importancia de la comprensión de diferentes lecturas
- Un inicio de comprensión en la segunda lengua.

Una vez teniendo la recopilación de los distintos materiales impresos en ambas lenguas, el docente iniciará con la actividad:

### DIBUJAR A PARTIR DE LA LECTURA

Esta actividad se podrá llevar tanto fuera como dentro del salón de clases, dependiendo del propio maestro.

-El maestro leerá un cuento al grupo de alumnos (cuántas veces sea necesario)

Este tipo de actividades res ayuda a los niños a que imaginen, a que piensen para poder adivinar.

La evaluación es fundamental en el ámbito educativo, ya que, es un proceso que determina el nivel en que se encuentran los educandos así también para verificar si en verdad se están logrando los objetivos trazados.

Para la evaluación de la comprensión de la lectura se hará de manera constante, sobre todo en el desarrollo mismo de las actividades.

La evaluación debe propiciarse en un ambiente natural, espontáneo y permanente, donde el alumno pueda expresarse y realizar la actividad libremente ya sea dibujando, interactuando con sus compañeros sus conocimientos y experiencias.

Para llevar a cabo la evaluación se debe tomar en cuenta tres momentos

Primordiales

:

La evaluación diagnóstica o inicial: Es la que proporciona información acerca de las capacidades del alumno antes de iniciar un proceso de enseñanza-aprendizaje.

Permite al docente saber qué y cuánto conoce el alumno o alumnos un determinado contenido (nivel de conocimientos). Esta se puede realizar con sencillos interrogatorios orales o escritos a los alumnos, a través de revisiones de sus cuadernos del grado anterior, etc. De ahí planificar las actividades en base a sus necesidades y problema detectado.

La evaluación formativa: Se realiza en el momento preciso en el desarrollo de las actividades durante todo el ciclo escolar, a través de la observación de sus habilidades, destrezas, aptitudes y actitudes. Esta evaluación detecta los avances y dificultades durante el proceso

La formativa ayuda a nuestros alumnos a crecer, a desarrollarse de manera intelectual, afectiva, moral y socialmente, interactuando dentro de la actividad, corrigiendo y analizando la enseñanza aprendizaje. Es aquí donde el niño aprende haciendo e interactuando.

Esta evaluación se realiza a través de:

-Observaciones cuidadosas del proceso de aprendizaje, de sus dificultades y avances. Se debe observar con qué actividades y materiales responden mejor y cuáles menos.

El docente debe tener presente que si en un momento dado no establece un hilo comunicativo con cada alumno, es probable que por más que repita los

ejercicios, el alumno no comprenderá lo que desea; por ello el maestro debe fijarse en el sentido que le dan los niños lo que se está enseñando, lo anterior es fundamental para que logren aprendizajes significativos.

-Recopilación de trabajos y producciones escritas de los niños que puedan ser comentadas y reflexionadas por ellos y los maestros.

Los trabajos de los niños son primordiales, ya que permiten indagar cómo están aprendiendo, cuáles son sus dificultades y sus formas de representar por escrito o con dibujos lo que se les está enseñando; dichas producciones son también un material valioso para seguir avanzando en su aprendizaje de dicho conocimiento.

Un registro sistemático y riguroso de observaciones de los niños y la forma de organizar podrá ser "método de carpetas", el cuál consiste en tener para cada niño una carpeta donde se van y sugerencias colocando sus trabajos, las observaciones del maestro, autoevaluaciones, pequeños escritos con sus respectivos dibujos, etc.

Las carpetas pueden servir al docente para:

- \* Llevar una historia personal de aprendizaje de cada niño.
- \*Tener un registro objetivo permanente de la trayectoria personal del alumno. Documentando sus avances en el aprendizaje.
- \*Conservar una valiosa fuente de información integral para analizar las dificultades y progresos de los niños con otros maestros.
- \*Compartir el progreso del niño, padres de familia.

Este tipo de organización del maestro constituye un recurso excelente para que los propios alumnos observen cómo van progresando, haciendo comparaciones en sus aprendizajes, al principio, durante y al final del año escolar.

La evaluación sumativa: Este es el tipo de evaluación más socorrido. Tradicionalmente se entiende como un medio de control para adecuar las características del alumno a las exigencias del sistema educativo nacional.

Su finalidad consiste en determinar el grado de dominio del alumno en un área de aprendizaje. El resultado de esta operación permite otorgar una calificación que a su vez puede ser utilizada como una acreditación del aprendizaje realizado.

Esta evaluación generalmente es tomado como el definitivo para promover o no el alumno, lo cuál en muchas ocasiones provoca injusticias, pero ello depende mucho del propio docente.

La interacción entre los alumnos es fundamental para conseguir mejores aprendizajes, los educandos pueden interactuar también para evaluar sus trabajos, es decir, detectar las dificultades de sus compañeros y ayudarles.

Es necesario compartir la evaluación con los padres de familia. No sólo las calificaciones o los resultados finales, sino las dificultades y aciertos que vamos encontrando en los niños durante el proceso.

Para una buena evaluación en la comprensión lectora se debe llevar un registro de control de cada uno de los alumnos del grupo escolar, donde abarque diversos rasgos que servirán de apoyo al docente, así también le permitirán ir detectando los avances y dificultades que se tenga durante el desarrollo de las actividades. Es importante y primordial que el docente observe constantemente el comportamiento y participación de cada uno de los alumnos en el desarrollo mismo de la actividad tanto fuera como dentro del aula.

"Para evaluar hay que comprender, el profesor debe ser crítico, no un simple, calificador".

## **EL CONTEXTO COMUNITARIO Y TEORIA: ELEMENTOS PRIMORDIALES EN LA CONSTRUCCIÓN DE CONOCIMIENTOS DE LA LENGUA**

Actualmente se labora en la Escuela Primaria Bilingüe -"Vicente Guerrero", de la comunidad de Pirateno- municipio de Xiritra. S. L. P. Está ubicada al Sur de la Cabecera Municipal con una distancia aproximada de nueve kilómetros.

La mayoría de la población se dedica a la agricultura, como es el café, el maíz, la palmilla entre otros, los cuáles sirven para el autoconsumo para las familias y en poca proporción para su venta.

Es necesario mencionar que algunas personas no cuentan con parcelas y éstas trabajan como jornaleros, percibiendo un salario muy raquíico, que no les alcanza para solventar sus necesidades y gastos y más en aquellas familias numerosas.

Viendo lo anterior se les hace difícil la situación, provocando que también sus hijos trabajen y les ayuden en los jornales como es escardar, chapolear, cortar café en tiempo de cosecha y pizar el maíz, de esa manera sacrifican el tiempo de sus hijos esto les afecta en la construcción de sus conocimientos, ya que faltan a clases varios días consecutivos y de esta manera no logran apropiarse del aprendizaje así también de los objetivos propuestos.

La comunidad está organizada por diferentes Comités que fungen como autoridades en los diferentes niveles como son:

Un Comisariado Ejidal, Un Consejo de Vigilancia, un Juez Auxiliar y demás Comités Escolares así como de Salud.

Todos ellos son los responsables y encargados de velar las necesidades e intereses de la comunidad pero se ha observado que actualmente se encuentran

divididos, lo anterior por las diferentes ideologías que tiene cada uno de ellos.

Cabe mencionar que algunos son responsables y ejercen su autoridad como es debido, otros se valen de ella para obtener beneficios personales y familiares y no ven por la necesidad de la comunidad.

Los diferentes partidos que existe en la comunidad, hace que haya divisionismos, porque no todos simpatizan con un partido político. Esto hace que no se lleven a cabo los trabajos de la escuela y de la comunidad como es debido y de esta manera no se da una buena solidaridad en cuanto a la organización de los trabajos.

Todas estas situaciones repercuten en los alumnos, ya que, son muy buenos imitadores y tratan de comportarse e imitar a sus padres sobre todo si es autoridad por ejemplo:

No se quieren hablar, escogen sus compañeritos para jugar, trabajar, etc.

La comunidad cuenta con diferentes instituciones educativas como son:

Educación Inicial, Educación Preescolar y Primaria todas del Subsistema Indígena. Así también una telesecundaria.

La escuela Primaria es donde se está laborando, ésta institución es de organización completa donde laboran siete maestros en total, un Director y seis auxiliares.

Se atiende un total de 112 alumnos distribuidos de primero a sexto grado respectivamente con edades que oscilan entre seis, ocho, diez, doce y quince años.

El edificio escolar cuenta con siete aulas, una dirección, la casa del maestro que sirve como dormitorio para maestros y un local que se ocupa como desayunador, ya que se cuenta con el programa de Desayunos Escolares por parte de D. I. F. Municipal.

De las siete aulas cuatro de ellas están mal construidas, en tiempo de lluvias trasmite mucha agua ras cuáles hace que los educandos estén incómodos y de esa manera no se trabaja a gusto el área donde se ubica la escuela no es muy céntrica, está situada en la orilla de la comunidad. Algunos alumnos que viven un poco retirados tienen que trasladarse media hora antes de la entrada para que lleguen a tiempo a clases y así estar puntuales para la formación.

El terreno escolar es muy reducido, los eventos sociales se realizan en la cancha deportiva, no se cuenta con un patio cívico.

Referente a los servicios se cuenta con una carretera de terracería, en partes está revestida con rampas, este camino está muy accidentado en tiempo de lluvias no entran vehículos por lo feo que se pone.

Esta carretera es poco transitable, solo los sábados y domingos, es cuando la gente baja hacer sus compras, se; considera una de las comunidades mas retiradas del Municipio de Xilitla.

Actualmente ya se cuenta con luz eléctrica, es necesario mencionar que no todas las familias están beneficiadas con este servicio, porque no cooperaron o no hicieron el contrato correspondiente por falta de recursos económicos las familias son muy pobres, sus viviendas está, construidas en su mayoría con materiales de la región, una que otra familia cuenta con casa de material pero es muy mínimo.

Como ya se mencionó en un principio la mayor parte de las familias viven de los jornales percibiendo un sueldo muy raquíticos y los pequeños propietarios

venden sus productos a un precio bajo, por la crisis en que atraviesa nuestro país en la venta y compra de productos del campo; la verdad no les alcanza para que las familias vivan un poco mejor.

La principal lengua y la que predomina más es el náuatl, ésta comunidad casi no habla el español, sería unas cuantas familias, las que intentan hablar, la mayoría de las interacciones internas se dan en la lengua materna por ejemplo: Dentro del núcleo familiar, con los vecinos, con los compadres, con los amigos, etc.

La gente es católica en un gran porcentaje, las familias asisten constantemente a la iglesia (capilla) en su horario acostumbrado, donde rezan sus cantos y hacen sus oraciones para bien de todos y para los enfermos, así también para los que están débiles y para toda persona que padece algún mal.

Por las tardes los niños asisten al estudio del catecismo para cuando llegue la temporada de hacer sus primeras comuniones y confirmaciones.

Los adultos acuden a las pláticas preparándose para ser padrinos o llevar a cabo casamientos.

Cuando el sacerdote visita la comunidad para realizar la misa, gran parte de los alumnos faltan a clases para asistir a la iglesia. Es importante mencionar que no puede haber impedimentos por parte del maestro, ya que, los padres de familia respetuosamente se dirigen con el director de la institución para pedir permiso sobre la ausencia de sus hijos, y si, no se les dan permiso de todas maneras los niños faltan a clases.

Para los padres este tipo de eventos son sagrados, así pasa en la otra religión cuando llevan a cabo sus cultos, todo lo anterior viene a repercutir en la escuela por la ausencia de los educandos a clases.

El grupo que se atiende está constituido por dieciocho alumnos en las cuáles he detectado una gran diversidad de características individuales como es la timidez, algunos no quieren participar activamente en el desarrollo de las actividades, otros son serios, apáticos, rebeldes, irresponsables, juguetones, no quieren integrarse en los trabajos en equipo o por parejas, prefieren realizarlos de manera individual porque así les han inculcado sus padres, todo ello obstaculiza y repercute en la realización de actividades docentes así también la organización del grupo.

El mobiliario es deficiente y muy deteriorado (mesa bancos binarios), es incómodo trabajar sobre éstos materiales y en estas condiciones, difíciles de moverlos cuando se trata de realizar alguna dinámica de manera rápida, así en la formación de equipos de trabajo, ya que, este tipo de mobiliario ocupa mucho espacio y son muy pesados para los alumnos de segundo grado.

La comunicación se da en todo momento en la lengua náuatl y muy mínimo en la segunda lengua, por esta razón los alumnos no comprenden las lecturas escritas mayormente en español.

Actualmente la educación de en México está sufriendo cambios, con una didáctica que sea capaz de superar las prácticas educativa tradicionales, que hoy en día están aún arraigadas en la educación, pero la sociedad está despertando y quieren que la escuela forme individuos mas capaces con ideologías de acuerdo a los avances tecnológicos y científicos.

Lo anterior se hace necesario que la práctica docente dé un cambio, empleando una metodología que propicie en el niño el desarrollo de sus capacidades, de sus destrezas, habilidades y la formación de un pensamiento reflexivo y una conciencia crítica.

El método debe estar centrado en el alumno, que en verdad interactúe con el objeto de estudio, para ello el docente debe buscar una metodología adecuada para que la enseñanza sea eficaz y el aprendizaje significativo.

Con la presencia de la nueva didáctica, se busca desaparecer la actitud conformista a una actitud optimista y real buscando nuevas metas de superación.

El trabajar con la didáctica crítica, es hacer aun lado la didáctica tradicional y obliga al docente a comprometerse conocer el desarrollo biológico, sociológico y cultural de los educandos que tiene dentro de su grupo, lo anterior para poder lograr las metas y un aprendizaje mejor.

Con esta didáctica se pretende formar individuos con otra mentalidad, analíticos, críticos e investigadores que puedan cambiar el rol del maestro dentro del aula, desaparecer totalmente al maestro transmisor y tradicionalista.

La lengua nauatl, como medio de comunicación y expresión adquiere vital importancia en la educación al inicio de todo proceso educativo, los alumnos indígenas deben de comprender a temprana edad la necesidad de desarrollar y conservar su lengua máxime para la comprensión de las lecturas.

"Actualmente es uno de las preocupaciones en la Educación Indígena, tomar en cuenta la lectura y escritura en la lengua materna de los niños, ésta necesidad no solo surge de los grupos indígenas sino también de varios psicólogos, lingüistas y educadores, lo anterior para que el niño logre y desarrolle sus habilidades lingüísticas y cognitivas"<sup>4</sup>

La lengua materna es primordial, es un elemento cultural que no puede ser

---

<sup>4</sup> Hamel Rainer, Enrique. "Lenguaje y Conflicto interétnico en el Derecho Consecutudinario y Positivo", UPN. Antología Identidad y Educación, pp.158

sustituido; su uso y función en la educación es fundamental.

Para lograrlo depende del docente, de su preocupación para preservar e impulsar dicha lengua, debe ser el alentador del uso de la lengua y de la expresión en los educandos, así también generar una valoración positiva de comprensión con respecto a las lecturas.

Para que el educando comprenda la lectura es necesario partir de su cultura, en donde él construya sus propias ideas de esos conocimientos aunque se reconoce que no es nada fácil.

"La lengua materna es el mejor medio para la enseñanza de un niño. si se le enseña en su lengua, resulta significativo y psicológicamente da en el niño mas expresividad y comprensión, ya que, es la lengua que domina mejor y es la que emplea en la interacción en el núcleo familiar"<sup>5</sup>

La enseñanza de la lengua materna favorece la identidad individual, es portador de conocimientos sociales, sirve para preparar y renovar diariamente la identidad.

La lengua del individuo es de vital importancia para su formación máxime si hablamos de las niñas y de los niños del medio indígena, se res debe de enseñar aprendizajes y conocimientos conocidos.

"Lo ideal es que la lengua indígena sea utilizada como lengua de comunicación, lengua de instrucción, pero también como lengua de reflexión; que la lengua tenga un lugar importante en la escuela" Ferreiro, Emilia 1995.

El docente .podrá construir los conocimientos en los alumnos tomando en

---

<sup>5</sup> Von Gleich, U. 1988. "La Lengua Materna" en. Educación Primaria Bil. Intercultural. Antología. Lenguas Grupos Etnicos y sociedad Nacional. PP. 103-106

cuenta las etapas de desarrollo, porque según Piaget el niño a través de su desarrollo psíquico atraviesa por varios periodos estos marcan el desarrollo físico y mental de los educados así también ayuda al docente adecuar el aprendizaje, establecer la metodología de acuerdo a la etapa.

Estos estadíos marcan las características funcionales y estructurales de la conducta y del pensamiento del ser humano, aunque los edades que se presentan pueden variar dependiendo del contexto social en que se desarrolla e interactúa el niño.

La teoría psicogenética de Piaget, es de gran importancia para el docente ya que ubica al niño de acuerdo a su desarrollo.

Las etapas de desarrollo son como siguen:

I. PERIODO SENSORIO MOTOR: Comprende desde el nacimiento del niño hasta los dos años aproximadamente, en esta etapa de desarrollo es donde se manifiestan los primeros reflejos tales como balbuceos, succiones, etc.

II. PERIODO PREOPERATORIO: Abarca de los dos a los siete años aproximadamente, en este periodo el niño empieza a tener conciencia sobre la realidad o del mundo que le rodea, adapta sus concepciones mediante el juego simbólicos, lleva a cabo diferentes imitaciones de acuerdo de lo que observa e imagina.

III. PERIODO DE LAS OPERACIONES CONCRETAS: En esta etapa el niño ya se encuentra entre los siete años a los once años aproximadamente, aquí ya es capaz de comprender y manipular las relaciones concretas, ordinarias, clasificar y pensar simultáneamente en términos del todo y de sus partes.

La inteligencia del niño ya es práctica y su pensamiento concreto; ya puede manipular objetos, tiene un avance en la socialización y objetivación del pensamiento.

IV.- PERIODO DE LAS OPERACIONES FORMALES: Este periodo comprende de los once a los quince años, es la última etapa de desarrollo aquí el niño ya experimenta su entorno, se basa en la hipótesis su pensamiento va de lo particular a lo general y viceversa, el individuo ya cuenta con una capacidad intelectual extraordinaria.

Por ello es fundamental que el docente de educación primaria indígena tome en cuenta las características individuales que presentan los alumnos para la construcción de sus conocimientos.

"El aspecto más importante de la psicología reside en la comprensión de los mecanismos del desarrollo de la inteligencia, la construcción del pensamiento es de importancia"<sup>6</sup>

La acomodación consiste en las modificaciones que el niño realiza sobre sus propias estructuras con la finalidad de adaptarlas mejor al medio.

Las dos acciones, acomodación y asimilación se complementan a través de coordinaciones recíprocas, se logra que el niño funcione cada vez mas adaptada a la realidad, es decir, que el educando se desarrolle al desarrollar sus estructuras y los contenidos de las mismas.

"El nivel de asimilaciones de un sujeto depende de sus demás asimilaciones, es decir, de sus estructuras cognoscitivas, si sus estructuras cognoscitivas son simples no podrá asimilar mas que contenidos simples; pero si el sujeto actúa sobre esos contenidos (los transforma, razona sobre ellos), entonces amplía su

---

<sup>6</sup> Piaget en "Juan Delval, "El desarrollo Humano", siglo XXI. P.146. Antología UPN. Tercer semestre p. 30-35.

estructura y asimilación mas aspectos de la realidad. A esa ampliación de estructuras se llama acomodación".<sup>7</sup>

Es fundamental que el docente tome en cuenta lo que el niño ha aprendido en su vida cotidiana y en la medida en que se va desarrollando va conociendo y entendiendo mejor lo que acontece en el lugar donde vive y que todo lo aprendido tiene cierta función en su vida cotidiana.

Todo aprendizaje depende en gran parte del medio contextual donde el niño interactúa, es decir, su medio social.

Lograr la comprensión a través de la lengua materna resulta significativo, ya que, lo que el niño vaya aprendiendo la irá relacionando con lo que él sabe, así construirá una realidad objetiva.

Al preparar la actividad el docente debe pensar en una estrategia activa y dinámica, para que la enseñanza sea favorable y el aprendizaje exitoso, la actividad debe tener buen sentido para el educando.

Para que se logre un buen aprendizaje, el contenido por aprender debe ser significativo desde su estructura interna:

Coherente, clara y organizada no debe haber confusiones.

"Aprender significativamente, quiere decir, poder atribuir significado al material, objeto de aprendizaje"<sup>8</sup>

El docente tiene la gran oportunidad de utilizar la lengua materna de los niños, ya que, es un recurso muy valioso para su aprendizaje.

---

<sup>7</sup> SEP. "Propuesta para el Aprendizaje de la Lengua Escrita" El desarrollo y el aprendizaje, Capítulo III pp. 13-14

<sup>8</sup> Coll, 1989 Ausubel 1963. Antología UPN III semestre pp. 61-62.

La primera lengua podrá servir al docente como un instrumento para lograr la comprensión en sus alumnos, que para lograrlo requiere de una buena planeación.

"La lengua constituye un instrumento valioso que ayuda al niño desarrollarse psicológica, social e intelectualmente".<sup>9</sup>

Es importante mencionar, cuando el alumno ingresa a la primaria ya lleva una serie de conocimientos y que al interactuar en el ámbito educativo los va modificando y superando a la vez.

Así también lleva consigo un lenguaje propio producto de la interacción familiar y del contexto que lo rodea, gracias a ello el alumno puede comunicarse y expresar su " pensamiento- sus emociones y sus necesidades.

Por ello el docente debe tomar muy en cuenta todos los antecedentes de los educandos para que así actúe de acuerdo a sus necesidades reales conduciéndolos para que éstos adquieran mejores conocimientos.

El progreso mental y aprendizaje del niño depende en gran parte del contexto donde se desenvuelve y de la influencia social, se debe tomar muy en cuenta la inteligencia, la memoria y en especial el lenguaje del niño como resultado de la comunicación.

Según Vygotsky el aprendizaje del niño es considerado como algo social, se aprende más rápido cuando se hace en un contexto de colaboración e intercambio entre compañeros, por lo tanto, aun que se realice una actividad individual, tiene que resaltar- el intercambio social.

---

<sup>9</sup> López, Luis Enrique, "Lengua y Educación" en 2. Materiales de apoyo para la Formación Docente en la Educ. Bil. Intercult. Santiago de Chile UNESCO / Orcalc. 1989. pp. 118- 126.

La enseñanza depende en gran parte de las mismas personas que están aprendiendo y propiamente del entorno, donde se destaca la interacción con lo social y lo cultural de su propio contexto; de esta forma, los métodos y estrategias que se usen en la enseñanza hará que los educandos exploren activamente el tema de esa manera adelantar su capacidad de reflexionar.

En el desarrollo cultural del niño, toda función aparece dos veces: primero a nivel social y más tarde a nivel individual; primero entre personas (interpsicológica) y después en el interior del propio niño (intrapsicológica) Todas las funciones superiores se originan como relaciones entre seres humanos".<sup>10</sup>

De acuerdo a la Ley General de Educación, la evaluación será permanente, flexible y sistemática, donde permitirá al docente orientar a los alumnos durante su proceso de aprendizaje, así también de asignar calificaciones parciales y finales conforme su aprovechamiento, en relación con los propósitos de los programas de estudio.

La evaluación está basada en el Acuerdo 200 actualmente en vigor donde se establecen todos los criterios para su aplicación dentro del aprendizaje, haciendo énfasis la adquisición de conocimientos y el desarrollo de las habilidades, así como la formación de actitudes, hábitos y valores en los educandos durante el proceso de construcción de conocimientos.

La escala oficial de calificaciones será "numérica y se asignará en números del 5 al 10; las calificaciones parciales se llevará en 5 momentos del año lectivo:

Al final de los meses de octubre, diciembre, febrero, abril y en la última quincena del año escolar; la calificación final de cada asignatura será el promedio de las calificaciones parciales.

---

<sup>10</sup> Vygotsky 1978, 1985: p 64 S EP Margarita Gómez Palacio. "El niño y sus primeros años en la escuela" Las teorías del desarrollo y del aprendizaje. Cáp. I p,68,

Es fundamental que el docente conozca dicho acuerdo y pueda aplicarlo en cada uno de sus alumnos para que al término de un Ciclo Escolar las evaluaciones que emita sean verdaderas y apegadas a la realización del trabajo realizado.

## **PERSPECTIVAS DE LA PROPUESTA PEDAGOGICA**

Actualmente los niños del medio indígena presentan una serie de dificultades en la construcción de sus conocimientos, tal es en la asignatura de español, específicamente en la comprensión de textos en los primeros grados de educación primaria.

Lo anterior por una enseñanza tradicionalista y mecanizada que presenta el docente en la construcción de dicho aprendizaje, así también no tomar en cuenta la lengua materna del niño.

La comprensión lectora es uno de las principales dificultades que presentan los educandos en cualquier institución educativa máxime si hablamos de alumnos del medio indígena.

Hoy en día se tiene la oportunidad que el docente busque la forma más significativa, eficaz y amena de llevar a cabo las actividades con los alumnos.

Es proponer una estrategia de lectura de comprensión va con la finalidad de favorecer la asignatura de español, haciendo énfasis en la lengua hablada, escrita, reflexión sobre la lengua, etc.

También favorece el lenguaje, ya que, es la forma en que el individuo se comunica con sus semejantes intercambiando ideas, opiniones para lograr una buena socialización.

Para la aplicación de la estrategia metodológico-didáctica, es fundamental que el docente se trace una meta y que en verdad lleve a cabo las actividades propuestas, así también la difusión a los demás docentes que tienen el mismo problema, de esa manera se irán incrustando más actividades para el enriquecimiento de la misma.

Para la elaboración de ésta propuesta, se tuvo algunos obstáculos por la limitación y titubeo por parte del maestro para hacer un análisis más profundo del problema, lo anterior por la falta de apoyo de los demás involucrados.

Primeramente se hizo un análisis de todos los problemas existentes, en donde se palpó que los alumnos no comprenden las lecturas escritas principalmente en la segunda lengua, por la forma tradicional y mecanizada en que actúa el docente.

Uno de los objetivos de ésta propuesta es favorecer la comprensión en ambas lenguas, así también el convertir a los alumnos en seres activos, críticos, analíticos, investigadores y que sean, capaces de resolver sus propios problemas.

Al utilizar la didáctica crítica se pretende que el niño tenga la libertad para construir y apropiarse de los conocimientos, formar alumnos que estén de acuerdo a las necesidades que el país requiere.

Esta propuesta se difundirá en toda la institución así también en otras escuelas que tienen el mismo problema.

Existe el optimismo que con la realización de las actividades propuestas, habrá buenos resultados ya que se contemplan materiales conocidos por el alumno.

Este es el gran reto del maestro del medio indígena, tener la habilidad y

capacidad para cumplir la meta trazada; que su función sea la de guiar y orientar a los alumnos para la construcción de sus conocimientos. Despertando el interés y curiosidad para una buena asimilación y comprensión de textos.

## **BIBLIOGRAFIA**

ADAMS Sam, GARRETT John, "Como ser buen maestro", en Una introducción a la pedagogía. Ed. Kapeluz. Buenos Aires.

Coll, 1989; Ausubel 1963. Antología UPN. Tercer Semestre.

FERREIRO, Emilia, "La alfabetización en lengua indígena", en Revista de la escuela y del maestro. Fundación SNTE año II, N-o.8 nov. dic., México, 1995.

FREIRE, Paulo, "La Concepción Bancaria de la Educación". Antología Curso Propedéutico UPN.

HAMEL Rainer, Enrique, "Lenguaje y conflicto interétnico en el derecho consuetudinario y positivo" UPN-. Antología. Identidad Étnica y Educación.

LOPEZ, Luís Enrique, "Lengua y Educación" en: Lengua 2. Materiales de apoyo para la formación docente en la Educación Bilingüe intercultural. Santiago de Chile UNESCO / Orealc, 1989.

Plan y Programas de Estudio 1993.SEP.

PIAGET, Jean. En Juan Delval. El Desarrollo Humano. Siglo XXI. Antología UPN.

SEP. Propuesta para el Aprendizaje de la Lengua Escrita. El Desarrollo y Aprendizaje. Capítulo III.

SEP. GOMEZ PALACIO, Margarita. El Niño y sus Primeros Años en la Escuela.

Las Teorías del Desarrollo y el Aprendizaje. Capítulo I.

Von Gleich, u. "La Lengua Materna". En Educación Primaria Bilingüe intercultural. Antología Lenguas, Grupos Étnicos y Sociedad Nacional. UPN.